

# **Cơ Sở Văn Học Cỏ Thơm Phát Hành Báo Giới Thiệu "TỪ MỘT VÙNG KÝ ỨC" của Nhà Văn Ý Nguyễn**

Ngày Ra Mắt Sách của Nhà Văn Ý Nguyễn được tổ chức vào Thứ Bảy, 17/6/2017, đã thành công "rực rỡ" vì:

- Số người tham dự không quá đông, vừa chật Phòng Hội của Trụ Sở Hội Cao Niên vùng Hoa Thịnh Đốn.

- Thức ăn nhiều loại, thứ nào cũng "ngon" và "nhiều".

- Chương trình không dài quá, phần giới thiệu "Tác Phẩm" và "Tác Giả" trước phần Văn Nghệ, như vậy khiến cho mọi người chú ý tới hai tiết mục chính.

- Phần Văn Nghệ nhờ các thân hữu có "tài ca hát" đóng góp với các bài hát rất hợp với tâm sự và sở thích của khán giả trí thức.

- Buổi Ra Mắt Sách này là "cơ hội gặp gỡ thân mật" của rất nhiều bạn hữu, người quen..., gặp mặt nhau để hỏi thăm nhau về sức khỏe, cảm thấy vui mừng khi thấy các người bạn cũ còn đi đứng vững vàng, ăn nói thoải mái... Mọi người có nhiều thời gian "tay bắt mặt mừng", nói chuyện với nhau hơn là tại Nhà Hàng.

- Thời tiết hôm đó không nóng lắm và không mưa, đúng là "Trời chiều Người".

Nếu tổ chức RMS vào Chủ Nhật thì lại chùng vào Ngày Lễ Father's Day, ngày Meeting của Cộng Đồng...

- Và cuối cùng: Tác Giả đã bán được rất nhiều sách, tiền thu được nhiều lắm... "đầy một hộp lớn"!

Xin Chúc Mừng Nhà Văn Ý Nguyễn và Chủ Nhiệm Cỏ Thơm./.



Vũ An Thanh, Ngọc Thanh, Ngọc Dung, Ý Anh, anh chị Phạm Hữu Bính và Phạm Bá trước bàn Cỏ Thơm số 78.

**Phạm Văn Tuấn**

## GIỚI THIỆU NHÀ VĂN Ỡ NGUYỄN

Kính chào quý quan khách, quý văn thi nghệ sĩ và thân hữu,

Chúng tôi rất vui mừng Nhà Văn Ỡ Nguyễn với tác phẩm đầu tay "Từ Một Vùng Ký Ỡc" mà được sự hiện diện đông đảo của quý vị tại phòng Hội Cao Niên hôm nay.

Trong sách có đề Cở Sở Cỏ Thơm xuất bản, nhưng thực ra, Cỏ Thơm không phải là một nhà xuất bản chuyên môn vì chúng tôi không có nhân sự riêng làm việc này. Chúng tôi chỉ rút kinh nghiệm đi trước, xuất bản sách của chính mình và làm báo văn học mà giúp đỡ các tác giả hội viên Cỏ Thơm có được một cuốn sách nghiêm túc, hình thức mỹ thuật, nội dung giá trị và việc in ấn, phát hành dễ dàng hơn. Ỡ Nguyễn đã viết cho nhiều đặc san ở Tiểu bang New Mexico trước khi về hưu và di chuyển tới Maryland 5, 7 năm nay. Ỡ Nguyễn cũng quen biết và viết cho các báo khác trước khi được giới thiệu với Cỏ Thơm. Bài viết đầu tiên chị gửi đăng Cỏ Thơm mùa hè 2011 là một hồi ký ngắn có nhan đề "Anh Tôi" rất cảm động và có trong tác phẩm *Từ Một Vùng Ký Ỡc* được giới thiệu hôm nay.

Chúng tôi rất ngạc nhiên, Ỡ Nguyễn chưa có tác phẩm nào trước đó mà viết rất vững vàng với nhiều chi tiết rất lý thú. Một trong những mục đích của chúng tôi là khuyến khích và ủng hộ các cây viết mới nên đã mời Ỡ Nguyễn tiếp tục cộng tác với Cỏ Thơm, cùng với phụ quân là Nhiếp ảnh gia Phạm Bá. Cỏ Thơm hân hạnh là nhà xuất bản của tác phẩm *Từ Một Vùng Ký Ỡc* mà không phải làm gì nhiều. Theo tiểu sử của tác giả thì Nhà văn Ỡ Nguyễn tên thật là Nguyễn Thị Yên, nguyên quán Bắc Ninh, sinh quán Hải Phòng. Lần đầu tiên Ỡ Nguyễn ký tên tác giả với một chữ Y Nguyễn. Chúng tôi liền đề nghị đổi thành chữ Ỡ Nguyễn vì chúng tôi đã đọc đâu đó câu chuyện cô hái dâu được Vua Lý Thánh Tông phong làm phu nhân Ỡ Lan (có nghĩa đứng tựa cây lan). Nhưng ở đây, chúng tôi muốn chọn ý nghĩa Ỡ Nguyễn là một vùng tở dệt sáng láng.

Quý vị xem bìa sách *Từ Một Vùng Ký Ỡc* với hình cô gái Bắc Ninh xinh đẹp thì bây giờ chị vẫn còn những nét duyên dáng đó. Chị cũng còn giọng hát, giọng ngâm Tao Đàn khá ngọt ngào, uyển chuyển.

Tính tình Ỡ Nguyễn thân thiện và vui vẻ. Chị thường đon đả chào hỏi mọi người và mở đầu câu chuyện với một tràng cười ròn rã. Chẳng lạ chi điều đó, vì từ khi rời ghé nhà trường chị đã ra ngoài giao tiếp với xã hội. Chị là nhân viên của tòa Đại Sứ Hoa Kỳ ở Sài Gòn cho đến tháng 4, 1975. Sang đây cùng năm tháng đó, Ỡ

Nguyên đi làm ngay và là công chức cho thành phố Albuquerque cho tới khi về hưu năm 2006.

Vì sự thân quen, tôi được biết Ý Nguyên còn là một bà nội trợ đảm đang, một bà mẹ thương con và một bà vợ yêu chồng như đa số phụ nữ Việt Nam. Riêng Ngọc Dung đây cũng được thưởng thức nhiều món ăn đặc biệt quê hương của chị làm. Người ta thường nói đằng sau sự nghiệp của một đấng nam nhi có một vị phụ nữ. Ở đây chúng tôi được biết sau Ý Nguyên có đấng phu quân Phạm Bá. Anh đã là người trình bày tác phẩm "*Từ Một Vùng Ký Ức*" cho bà vợ. Nhiều hình ảnh phụ bản trong sách là của anh. Anh Phạm Bá là một nhiếp ảnh gia của Cỏ Thơm và cũng là một cây viết ký sự đường trường rất linh động và lôi cuốn đã đăng trong Tạp chí Cỏ Thơm. Đôi uyên ương Phạm Bá - Ý Nguyên sẽ cho ra mắt chúng ta hai tập truyện ngắn nữa trong tương lai gần đây.

Xin cảm ơn nhà văn Ý Nguyên và Phạm Bá đã cộng tác với Tạp Chí Cỏ Thơm và chúc nhị vị sẽ mãi mãi hạnh phúc gia đình bên con cháu và thành công với các tác phẩm văn chương.

Sau đây, chúng tôi xin mời Nhà văn Phạm Hữu Bính giới thiệu tác phẩm "*Từ Một Vùng Ký Ức*". Nhà văn Phạm Hữu Bính đã cộng tác với Cỏ Thơm từ nhiều năm qua với những truyện ngắn rất hấp dẫn. Năm ngoái anh đã cho ra mắt tác phẩm "*Một Tổng Thống Hoa Kỳ Gốc Việt Nam*" và một tập chuyên sang Anh ngữ "*A U.S. President of Vietnamese Descent*". Xin mời Nhà văn Phạm Hữu Bính.

Xin cảm ơn quý vị.

**Nguyễn Thị Ngọc Dung**

## **GIỚI THIỆU tác phẩm TỪ MỘT VÙNG KÝ ỨC**

Thưa quý vị, hôm nay tôi được giao phó trách nhiệm giới thiệu tác phẩm *Từ Một Vùng Ký Ức* của tác giả Ý Nguyên.

Tác giả Ý Nguyên vừa được Nhà Văn Nguyễn thị Ngọc Dung giới thiệu rồi. Do đó chúng tôi xin phép vào thẳng ngay tác phẩm *Từ Một Vùng Ký Ức*.

Tên sách đã cho thấy đây là một cuốn hồi ký. Tác giả viết về những chuyện đã xảy ra cho chính tác giả và gia đình từ năm 1945 khi tác giả mới 12 tuổi và khi dân tộc Việt Nam đang trải qua một giai đoạn cực kỳ gian nan. Đất nước đang bị quân Pháp đô hộ, quân Nhật tràn vào dành chính quyền, và quân Việt Minh lợi dụng thời cơ để vùng lên. Nạn đói tràn lan; chưa bao giờ người dân Việt Nam lại trải qua

những tai biến kinh hoàng như thế. Rồi cuộc di cư từ thành thị về thôn quê. Rồi bom đạn của Pháp đổ xuống. Người chết, người bị thương, sống dở, chết dở. Con cái xa lìa cha mẹ. Rồi cuộc hồi cư về thành thị, v...v...

Đọc **Từ Một Vùng Ký Ức** của tác giả Ý Nguyên, chúng ta không những thấy được cuộc sống của riêng tác giả và gia đình; mà còn thấy cả một nếp sống của xã hội Việt Nam thời bấy giờ. Người nông dân, giới tiểu thương sinh hoạt ra sao, nền giáo dục, ngành y-tê như thế nào. Người đọc thấy rõ một xã hội trong đó người đàn ông nắm quyền độc tôn, tự cho mình quyền có vợ bé và người vợ cả bắt buộc phải chấp nhận. Do đó mà chúng ta có thể coi **Từ Một Vùng Ký Ức** của tác giả Ý Nguyên như một quyển lịch sử xã hội Việt Nam từ 1945 đến nay

Chúng ta đã đọc những sách về lịch sử như Việt Nam Sử Lược của cụ Trần Trọng Kim trong đó cụ viết về các vua chúa, từ triều đại này qua triều đại kia, v..v... Nói tóm lại đó là lịch sử chính trị, lịch sử của giới cầm quyền, không đả động gì đến giới nông dân, giới thợ thuyền, giới thương gia.

Chúng ta cũng đã đọc Việt Nam Văn Học Sử của cụ Dương Quảng Hàm trong đó cụ trình bày những giai đoạn phát triển văn chương từ ca dao truyền khẩu, đến văn chương bằng chữ Hán, những tác phẩm bằng chữ Nôm, những dịch phẩm như Cung Oán Ngâm Khúc, Chinh Phụ Ngâm, và đại tác phẩm Truyện Kiều của Nguyễn Du, v..v..

Nhưng, theo thiên ý của tôi, chúng ta chưa có một tác phẩm nào nói về lịch sử xã hội Việt Nam.

**Từ Một Vùng Ký Ức** của tác giả Ý Nguyên đã đóng góp một phần tích cực vào việc mô tả đời sống xã hội của nhiều tầng lớp dân chúng; không phải chỉ riêng giới cầm quyền ở một thời cách đây gần một thế kỷ. Chúng tôi hy vọng rằng sẽ có những tác giả khác viết về đời sống xã hội Việt Nam qua những giai đoạn lịch sử khác nữa để chúng ta dần dần tiến tới chỗ có một bộ lịch sử xã hội Việt Nam.

Thưa quý vị, người ta thường phân biệt các sách vở thành 2 loại: Loại hư cấu mà trong tiếng Anh gọi là **fiction** gồm tiểu thuyết và truyện ngắn trong đó tác giả tưởng tượng ra những nhân vật, những biến cố, những địa danh, thời điểm v.. v... Chúng ta có thể kể ra vô số những sách thuộc loại này trong tiếng Việt như *Bướm Trắng*, *Tắt Lửa Lòng*, *Anh Phái Sống*, v...v... và loại sách kia gồm những sách dựa trên những sự việc, những dữ kiện có thật, có thể kiểm chứng được mà trong tiếng Anh gọi là **non-fiction** như *Tiểu Sử Tổng Thống Barrack Obama*, *Địa Lý Canada*, *Những Thú Vật ở Quần Đảo Galápagos*, v.. v...

Vậy tác phẩm **Từ Một Vùng Ký Ức** thuộc loại sách nào? Để trả lời câu hỏi này, tôi xin phép nói ra lẽ một chút để tạo bối cảnh cho câu trả lời:

Năm 1966 khi tác giả Truman Capote xuất bản tác phẩm *In Cold Blood* (mà tôi xin tạm dịch là *Giết Người Không Góm Tay*) thì người ta lại kể tác phẩm này là thuộc loại *Non-fiction fiction* có nghĩa là một tiểu thuyết dựa trên những dữ kiện có thật. Những sự kiện có thật này là một vụ án giết người mà thủ phạm là 2 cựu tù nhân. Cảnh sát đã điều tra và bắt được 2 thủ phạm này đưa ra toà. Hai thủ phạm này đã nhận tội và bị kết án tử hình. Tác giả Truman Capote đã dùng những dữ kiện có thật này và ông điều tra thêm bằng cách phỏng vấn 2 tội nhân, cùng những nhân chứng khác và viết thành một cuốn sách mà độc giả cảm thấy bị lôi cuốn, khi hồi hộp, khi ngạc nhiên, khi mừng rỡ, chẳng khác nào đọc một cuốn tiểu thuyết hay.

Tác phẩm ***Từ Một Vùng Ký Ức*** của tác giả Ý Nguyên có thể được xếp vào loại sách *non-fiction fiction*, hay là một cuốn tiểu thuyết dựa trên những dữ kiện có thật. Độc giả đọc và thấy bị lôi cuốn, thấy hồi hộp, lo âu khi tác giả và một đàn em lạc mất cha mẹ, cảm động khi thấy có những người đầy lòng thương người, nấu cháo để phát chẩn cho người đói khát. Cảnh tàn phá của bom đạn ghê gớm là nhường nào. Nhưng tác giả Ý Nguyên đã chọn một hình ảnh giản dị mà gây ấn tượng rất mạnh mẽ : Hình ảnh một người đàn bà bị sức nổ của bom đập mạnh vào tường đá và dính liền vào đó. Rồi cảnh chính em ruột mình chết dần dần vì mất máu. Đây không phải là ý kiến của riêng tôi. Nhà văn Nguyễn Lân đã có những nhận xét sau đây về ***Từ Một Vùng Ký Ức***:

*“Từ Một Vùng Ký Ức hấp dẫn vì sự chân thành, giản dị và một trí nhớ tỉ mỉ phi thường về những gì tác giả trải qua trong đời sống từ thuở thiếu thời.*

*Từ Một Vùng Ký Ức hấp dẫn vì người đọc thấy mình trong đó, một nhân chứng hay một nạn nhân nổi trôi theo vận mệnh thăng trầm của dân tộc.*

*Từ Một Vùng Ký Ức hấp dẫn vì người đọc xúc động mãnh liệt trước những cảnh thê lương, góm ghiếc, trước những cảnh lâm than đến rùng mình, trước cái đói, cái chết.”*

Nói về ***Từ Một Vùng Ký Ức***, nhà văn Trùng Dương đã viết như sau:

*“Cuốn sách không phải là một chuỗi hồi ký viết liên tục; mà là những bài viết ngắn, mỗi bài tự nó đứng một mình được. Người đọc có thể đọc nhảy cóc, chọn bài nào thấy hấp dẫn, tùy hứng, không bắt buộc phải theo thứ tự các bài.....*

*Xen kẽ giữa những biến cố chính trị, tân cư, chết chóc là những trang tác giả viết về tình thương yêu, bao bọc của gia đình, họ hàng, chòm xóm, tình yêu quê hương, với một lối viết đơn sơ, nhưng rất chi tiết, và một giọng kể chuyện chân thật....Tuy vậy khi đóng tập sách lại, người đọc vẫn không khỏi cảm thấy phản ảnh qua đó là những mẫu đời của chính mình trong cùng bối cảnh...”*

Thưa quý vị, nhiệm vụ của người giới thiệu sách là nêu ra vài điểm đặc sắc của tác phẩm để kích thích trí tò mò của độc giả mà không được phép nói quá nhiều

về tác phẩm. Người giới thiệu sách phải để độc giả đọc và tự khám phá ra kho tàng nghệ thuật còn tàng ẩn trong sách. Chỉ có một cách để độc giả thưởng thức một tác phẩm giá trị như *Từ Một Vùng Ký Ức* là quý vị mua và đọc, không phải một lần; mà đọc đi, đọc lại hai, ba lần. Càng đọc quý vị sẽ càng thưởng thức được cái hay, cái đẹp của tác phẩm *Từ Một Vùng Ký Ức*.

Hơn nữa độc giả có thể dùng sách này để chia sẻ cuộc sống ngày trước của mình với con cháu. Có một ngày nào đó khi gia đình xum họp, quý vị có thể đem sách *Từ Một Vùng Ký Ức* ra đọc lớn tiếng và nói đó là cuộc sống của ông bà ngày trước, khi ông bà ở tuổi các cháu bây giờ. Các cháu có thấy là các cháu may mắn hơn không. Và các cháu được sung sướng thì các cháu cũng nên thương đến biết bao trẻ còn đang sống cực khổ như những người Việt Nam trong sách này.

Thưa quý vị, trước khi chấm dứt, chúng tôi xin phép được giới thiệu tác giả của cuốn hồi ký *Từ Một Vùng Ký Ức*, Nhà Văn Ý Nguyễn. Xin mời nhà văn Ý Nguyễn đứng lên. Và như người ta đã nói, *bên cạnh một người đàn bà thành công, bao giờ cũng có một đấng phu quân, oai hùng, lắm liệt, sẵn sàng nâng đỡ và bảo vệ. Chúng tôi xin mời phu quân của tác giả Ý Nguyễn đứng lên: Ông chính là nhà văn Phạm Bá Luân, Và nếu trong cử tọa hôm nay có sự hiện diện của các con, cháu, hay những người thân khác, chúng tôi cũng mời quý vị đứng lên để tác giả Ý Nguyễn giới thiệu cùng cử tọa.*

**Phạm Hữu Bình**

## **LỜI CẢM TẠ của NHÀ VĂN Ý NGUYỄN**

Ý Nguyễn xin kính chào quý vị

Kính thưa quý vị, Ý Nguyễn rất cảm động trước sự có mặt đông đủ của quý vị, quý văn thi hữu và các bạn bè thân quen đã hy sinh gần một ngày Thứ Bảy hôm nay để tham dự buổi phát hành Tạp Chí Cỏ Thơm số mùa Hè 2017. Sự hiện diện của quý vị đã nói lên sự ưu ái đối với Cơ Sở Cỏ Thơm cũng như sự quan tâm về buổi RMS đơn sơ của Ý Nguyễn. Ý Nguyễn xin chân thành tri ân tất cả.

Kính thưa quý vị, nói đến ơn nghĩa thì Ý Nguyễn mang ơn rất nhiều người. Người đầu tiên mà Ý Nguyễn muốn được nói lên lời tri ân vô bờ bến đó chính là Phạm Bá, người bạn đời muôn thừa của Ý Nguyễn, đã hiểu, thương và chia sẻ mọi khó khăn trong cuộc sống cũng như đã là bạn đồng hành, là mạch nguồn nối kết cảm hứng trong nghiệp dĩ văn chương của Ý Nguyễn. Không có anh, chắc chắn Ý Nguyễn không thể hoàn thành điều mơ ước của mình.

Kể đến Ý Nguyễn xin cảm ơn sự khuyến khích và quan tâm của nhà văn nữ Nguyễn Thị Ngọc Dung, chủ nhiệm Tạp Chí Văn Học Cỏ Thơm đã tạo cơ hội cho Ý Nguyễn có thể trình làng tác phẩm của mình tại một địa điểm thuận lợi trong một không gian ấm cúng như ngày hôm nay. Xin cảm ơn GS NV Nguyễn Lân, một hậu duệ của TLVĐ đã viết lời “Ngỏ” thực giá trị. Cảm ơn Ký Giả-Nhà Văn Nữ Trùng Dương, California đã giới thiệu tác phẩm của Ý Nguyễn tới độc giả, và cảm ơn GS nhà văn Phạm Hữu Bình đã đọc và giới thiệu tác phẩm của Ý Nguyễn trong buổi RMS hôm nay. Phải nói Ý Nguyễn đã rất may mắn và rất hạnh phúc được quen biết và hợp tác với các văn thi hữu trong gia đình Cỏ Thơm từ nhiều năm qua.

Vừa rồi, qua lời giới thiệu của nhà văn Nguyễn Thị Ngọc Dung, và Diễn Giả Phạm Hữu Bình, chắc hẳn quý vị đã biết được phần nào về tác giả cũng như tác phẩm đầu tay của Ý Nguyễn.

Thưa vâng, tập hồi ức này được khởi đầu từ lúc tác giả còn xanh xanh mái tóc, mà hôm nay đây khi tác phẩm ra đời và tới tay quý vị, thì tác giả tóc đã bạc màu thời gian. Xin được mượn lời của Thi Sĩ Phan Khâm:

*“Thời gian làm bạc mái đầu,  
Nhưng tình không thể phai màu thời gian”*

O Time! O cruel time,  
From salt and pepper,  
My hair will turn white,  
But my love for her,  
Stays locked in my heart ... FOREVER ...

Đó là bản dịch của GS/Dịch Giả Phạm Trọng Lê, một đại thụ trong gia đình Cỏ Thơm. Xin cảm ơn Thi Sĩ Phan Khâm và dịch giả Phạm Trọng Lê.

Quả là một quãng thời gian khá dài để Ý Nguyễn hoàn thành tác phẩm này phải không thưa quý vị. Ý Nguyễn ước mong, cuốn hồi ức bé nhỏ này sẽ được quý vị đón nhận như một món quà hiếm hoi đơm tình người. Ý Nguyễn tin tưởng rằng quý vị sẽ hài lòng với những giòng ký ức này vì quý vị sẽ tìm thấy chính mình ở trong tác phẩm như nhận xét của hai nhà văn Nguyễn Lân và Trùng Dương.

Xin được cảm ơn các quý văn bút từ miền xa xôi Richmond và vùng phụ cận đã không quản đường xá xa xôi, lặn lội tới đây góp vui cho hương trình văn nghệ thêm phần phong phú. Cũng như đã tiếp tay đóng góp phần âm thực rất đặc sắc.

Một lần nữa xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình của quý vị. Kính chúc quý vị có những giây phút thoải mái hàn huyên cùng bạn bè cũng như thưởng thức chút văn nghệ nhẹ nhàng trong bầu không khí thân mật ấm cúng cuối tuần.

**Ý NGUYỄN**